Un Tour de mi Casa en Una Villa de China

1

Hālou, dàjiā hǎo! Huānyíng láidào Mandarin Corner!

哈喽，大家好！欢迎来到 Mandarin Corner!

¡Hola a todos! ¡Bienvenidos a Mandarin Corner!

2

Nà jīntiān wǒ xiǎng dài dàjiā cānguān yīxià wǒ lǎojiā de fángzi

那今天我想带大家参观一下我老家的房子

Los quiero llevar a dar una visita a mi antigua casa

3

yějiùshì wǒ bànmā zhù de fángzi.

也就是我爸妈住的房子。

que también es donde mis padres viven.

4

Nà wǒ huì fēnchéng liǎng gè bùfen

那我会分成两个部分

Lo dividiré en dos partes (el video).

5

Shǒuxiān, dìyī gè bùfen shì fángzi nèibù jiégòu

首先，第一个部分是房子内部结构

La primera parte será del interior de mi casa,

6

nà dì èr gè bùfen yějiùshì fángzi de wàimian.

那第二个部分也就是房子的外面。

y la segunda parte será sobre el exterior.

Un Tour de mi Casa en Una Villa de China

7

Nà chúlè dài dàjiā cānguān fángzi zhīwài ne

那除了带大家参观房子之外呢

Además de darles una visita al exterior,

8

wǒ hái xiǎng gěi dàjiā jiěshì yīxià

我还想给大家解释一下

Quiero explicarles un poco

9

zài nóngcūn hé zài chéngshì lǐmiàn yōngyǒu yī tào fángzi yǒu shéme bùtóng.

在农村和在城市里面拥有一套房子有什么不同。

la diferencia entre tener una casa en una villa y tener una en la ciudad.

10

Zài chéngshì lǐmiàn, rúguǒ nǐ gòumǎi le yī tào fángzi

在城市里面，如果你购买了一套房子

En la ciudad, si compras una casa

11

nà nǐ zhǐnéng yōngyǒu zhè tào fángzi qīshí nián de shǐyòngquán.

那你只能拥有这套房子 70 年的使用权。

solo tendrás su derecho de uso durante setenta años.

12

Yějiùshìshuō, qīshí nián zhīhòu

也就是说，70 年之后

Es decir, después de setenta años

Un Tour de mi Casa en Una Villa de China

13

nǐ bìxū jiāng zhè tào fángzi guīhuán gěi zhèngfǔ.

你必须将这套房子归还给政府。

debes regresar esta casa al gobierno.

14

Dànshì zài nóngcūn, rúguǒ nǐ mǎi xià zhè piàn tǔdì

但是在农村，如果你买下这片土地

Pero en una villa, si compras un terreno

15

huòzhě nǐ zuò le yī tào fángzi

或者你做了一套房子

o compras una casa,

16

nà nǐ jiāng yǒngjiǔ de yōngyǒu tā!

那你将永久地拥有它！

serán tuyos para siempre .

17

Yějiùshìshuō nǐ kěyǐ bǎ zhè tào fángzi chuán gěi nǐ de érzi

也就是说你可以把这套房子传给你的儿子

Es decir, se puede traspasar a tus hijos,

18

ránhòu nǐ de érzi kěyǐ jiāng zhè tào fángzi

然后你的儿子可以将这套房子

y ellos pueden dar esta casa

Un Tour de mi Casa en Una Villa de China

19

huò zhè piàn tǔdì gěi nǐ de sūnzi.

或这片土地给你的孙子。

o tierra a tus nietos.

20

Nà qíshí zài nóngcūn lǐmiàn zuò yī dòng fángzi yě shì xiāngdāng piányi de.

那其实在农村里面做一栋房子也是相当便宜的。

De hecho, construir una casa en una villa es bastante barato.

21

Zhǐbuguò ne zài nóngcūn méiyǒu shéme hǎo de fǎzhǎn

只不过呢在农村没有什么好的发展

Solo que en las villas no hay cómo desarrollarse (laboralmente).

22

Suǒyǐ dàbùfen niánqīngrén

所以大部分年轻人

Así que la mayoría de los jóvenes

23

háishi huì xuǎnzé zài chéngshì lǐmiàn gòumǎi fángzi.

还是会选择在城市里面购买房子。

eligen comprar una casa en la ciudad.

24

Nà xiànzài wǒmen lái cānguān yīxià fángzi ba!

那现在我们来参观一下房子吧！

Ahora, ¡echemos un vistazo a la casa!

Un Tour de mi Casa en Una Villa de China

25

Zhège shì kètīng

这个是客厅

Ésta es la sala.

26

Bǐjiào xiǎo

比较小

Es realmente pequeña.

27

Tiānhuābǎn dōu yǐjīng diào le, dēng yě huài le!

天花板都已经掉了，灯也坏了！

¡El techo ya está cayendo, y las lámparas están rotas!

28

Wǒmen zài zhège fángzi lǐmiàn zhù le dàgài yǒu shíyī nián.

我们在这个房子里面住了大概有 11 年。

Hemos vivido en esta casa alrededor de once años.

29

Zhīqián wǒmen shì zhù zài lǎo fángzi lǐmiàn

之前我们是住在老房子里面

Antes, vivíamos en nuestra antigua casa.

30

Nà zhège shì shízìxiù, zài Zhōngguó fēicháng liúxíng

那这个是十字绣，在中国非常流行

Ese es un bordado muy famoso en China.

Un Tour de mi Casa en Una Villa de China

31

Hěnduō fùnǚ huòzhě shuō méiyǒu shì zuò de nǚrén hěn xǐhuan xiù zhège

很多妇女或者说没有事做的女人很喜欢绣这个

A muchas mujeres que no tienen algo que hacer, les gusta mucho hacer esto.

32

Zhè shì wǒ māma zìjǐ xiù de, bā pǐ mǎ

这是我妈妈自己绣的，八匹马

Mi mama bordó estos ocho caballos.

33

Yǐnshuǐ jī, hǎoxiàng méiyǒu yòng le!

饮水机，好像没有用了！

El dispensador de agua. ¡Parece que ya no funciona!

34

Zhège shì bàozhú

这个是爆竹

Estos son petardos.

35

Bàozhú ne shì guònián de shíhou dǎ de

爆竹呢是过年的时候打的

Los petardos se usan durante el Año Nuevo Chino.

36

Zhè shì wǒ bàba

这是我爸爸

Éste es mi papá.

Un Tour de mi Casa en Una Villa de China

37

Máo Zédōng

毛泽东

Mao Zedong.

38

Bàba

爸爸

Papá.

39

Zhèlǐ hái yǒu yī fú shí zì xiù

这里还有一幅十字绣

Aquí hay otro bordado.

40

Zhè ge shì wǒ bàba māma zhù de fángjiān

这个是我爸爸妈妈住的房间

Ésta es la habitación donde viven mis padres.

41

Zhè shì chuáng

这是床

Ésta es una cama.

42

Zhè ge chuáng yīng gāi yǒu èr shí duō nián de lì shǐ le

这个床应该有二十多年的历史了

Esta cama debe tener más de 20 años.

Un Tour de mi Casa en Una Villa de China

43

Shì bàba māma jiéhūn de shíhou mǎi de.

是爸爸妈妈结婚的时候买的。

Mis padres la compraron cuando se casaron.

44

Hái yǒu zhèxiē jiājù, dōu yǐjīng hěn lǎo le.

还有这些家具，都已经很老了。

Estos muebles ya son viejos.

45

Zhège yě shì fēicháng lǎo le, shì féngrenjī.

这个也是非常老了，是缝纫机。

Ésta también es bastante vieja, es una máquina de coser.

46

Wǒ māma xǐhuan zuò yīfu,

我妈妈喜欢做衣服，

A mi mamá le gusta hacer ropa.

47

niánqīng de shíhou yǒu xué guo.

年轻的时候有学过。

Aprendió a hacerlo cuando era joven.

48

Suǒyǐ xiǎoshíhou de yīfu dōu shì māma zìjǐ zuò de

所以小时候的衣服都是妈妈自己做的

Así que toda la ropa de cuando (yo) era pequeña la hizo ella.

Un Tour de mi Casa en Una Villa de China

49

Diànshì jī

电视机

Un televisor.

50

Zhège shì yīguì

这个是衣柜

Éste es un clóset.

51

Zhèxiē língshí shì mèimei guònián de shíhou ná guolai de

这些零食是妹妹过年的时候拿过来的

Mi hermana menor trajo estas golosinas en el Año Nuevo Chino.

52

Wǒ tèbié xǐhuan zhège chuānghu, zhège chuānghu ne tā shì húxíng de

我特别喜欢这个窗户，这个窗户呢它是弧形的

A mí, especialmente me gusta mucho esta ventana. Tiene una forma curveada.

53

Kěyǐ kàndào wàimian de fēngjǐng

可以看到外面的风景

Puedes ver el paisaje de afuera.

54

Zhège yě shì féngrenjī

这个也是缝纫机

Ésta también es una máquina de coser.

Un Tour de mi Casa en Una Villa de China

55

Bùguò ne, shì māma tuō biérén cóng wàimian mǎi guolai de

不过呢，是妈妈托别人从外面买过来的

Pero mi mamá le pidió a alguien que la comprara en el exterior (de la región).

56

Shì gōngchǎng lǐmiàn mǎi guolai de

是工厂里面买过来的

Fue comprada en una fábrica. (Que tenía máquinas viejas para vender)

57

Nà qíshí, jīntiān kànqilai shì hái suàn gānjìng

那其实，今天看起来是还算干净

De hecho, hoy está muy ordenado.

58

nà shì yīnwèi wǒ huā le liǎng gè duō xiǎoshí lái dǎsǎo

那是因为我花了两个多小时来打扫

Eso porque pasé más de dos horas limpiando.

59

Hǎo le, wǒmen jìxù wǎng qián zǒu!

好了，我们继续往前走！

Muy bien. ¡Continuemos!

60

Zhèlǐ hǎo luàn a! Wǒ méiyǒu bànfǎ dǎsǎo!

这里好乱啊！我没有办法打扫！

¡Aquí está muy desordenado! ¡No tuve tiempo de limpiar!

Un Tour de mi Casa en Una Villa de China

61

Wǒ bǎ dēng kāi kāi

我把灯开开

Voy a encender las luces.

62

Kàn! Suǒyǒu de tiānhuābǎn hǎoxiàng dōu diào le

看！所有的天花板好像都掉了

¡Miren! Todo el techo parece estar cayéndose.

63

bù zhīdào wèishéme!

不知道为什么！

¡No sé por qué!

64

Yīnggāi shì tài lǎo le de wèntí ba

应该是太老了的问题吧

Debe ser porque es muy viejo.

65

Zhèlǐ yě fēicháng luàn!

这里也非常乱！

¡Aquí también está muy desordenado!

66

Zhèlǐ shì bīngxiāng

这里是冰箱

Aquí está el refrigerador.

Un Tour de mi Casa en Una Villa de China

67

Zhège dōngxi wǒ bù zhīdào jiào shénme

这个东西我不知道叫什么

No sé cuál sea el nombre de esta cosa.

68

Dànshì tā shì yòng lái zhuāng mǐ de, kěyǐ gěi nǐmen kàn yīxià.

但是它是用来装米的，可以给你们看一下。

Pero lleva arroz. Puedo darles un vistazo.

69

Hǎoxiàng méiyǒu mǐ le

好像没有米了

Parece que nos quedamos sin arroz.

70

Bù hǎoyìsi

不好意思

¡Lo siento!

71

Zhège běnlái shì shūguì

这个本来是书柜

Éste fue originalmente una repisa (para libros).

72

Dànshì māma cóng lái méiyǒu dú guo shū, suǒyǐ tā yě bù rènshi zì.

但是妈妈从来没有读过书，所以她也不认识字。

Pero como mi mamá nunca estudió, no puede leer los caracteres.

Un Tour de mi Casa en Una Villa de China

73

Nà bàba yě bìng bùshì shénme gāo wénhuà de rén,

那爸爸也并不是什么高文化的人，

Mi papá tampoco es una persona con alto nivel educativo.

74

tā yě bù huì kànshū.

他也不会看书。

Él tampoco sabe leer.

75

Suǒyǐ yòng lái chǔcún yīxiē záwù

所以用来储存一些杂物

Así que la usamos para guardar todo tipo de cosas.

76

Děng yīxià

等一下

¡Un segundo!

77

Wǒ xiǎng gěi dàjiā kàn yīxià zhège

我想给大家看一下这个

Quiero que vean esto.

78

Zhège lánzi shì wǒ māma qīnshǒu zuò de

这个篮子是我妈妈亲手做的

Esta canasta la hizo mi madre.

Un Tour de mi Casa en Una Villa de China

79

Nà zhège cáiliào fēicháng tèshū,

那这个材料非常特殊，

El material es muy especial.

80

wǒ bù zhīdào nǐmen néng bùnéng cāi chulai.

我不知道你们能不能猜出来。

Me pregunto si pueden adivinar.

81

Nà tā qíshí shì yóu zhège zuò de

那它其实是由这个做的

De hecho está hecha de esto.

82

Nǐmen néng kàn chū zhège shì shénme ma?

你们能看出这个是什么吗？

¿Ven lo que es esto?

83

Zhège shì xǐjiéjīng de kōng hézi

这个是洗洁精的空盒子

Es una botella vacía de jabón para platos.

84

Ránhòu māma huì bǎ tā jiǎn chéng zhèyàngzi de xíngzhuàng,

然后妈妈会把它剪成这样子的形状

Mi mamá la cortó de esta forma

Un Tour de mi Casa en Una Villa de China

85

biānzhī chéng lánzi.

编织成篮子。

Y la tejió a la canasta.

86

Māma yǐjīng zuò le hěnn duō gè le, zhèlǐ hái yǒu yī gè dà gè de.

妈妈已经做了很多个了，这里还有一个大个的。

Ya hizo varios. Aquí hay uno grande.

87

Zhège shì wèishēngjiān

这个是卫生间

Éste es el sanitario.

88

Hěn luàn a! Bù hǎoyìsi

很乱啊！不好意思

¡Muy desordenado! ¡Lo siento!

89

Zhège shì xǐzǎo de

这个是洗澡的

Esto es para bañarse.

90

Nà nǐmen shì bùshì hěn hàoqí

那你们是不是很好奇

¿Les parece extraño

Un Tour de mi Casa en Una Villa de China

91

wèishéme wèishēngjiān lǐ méiyǒu cèsuǒ?

为什么卫生间里没有厕所？

el porqué de que no haya inodoro en el baño?

92

Nà shì yīnwèi wǒmen de cèsuǒ shì bù huì zuò zài shìnèi de.

那是因为我们的厕所是不会做在室内的。

Eso es porque no construimos inodoros en el baño.

93

Cèsuǒ shì dāndú zài shìwài de, dāihuì wǒ huì gěi dàjiā kàn.

厕所是单独在室外的，呆会儿我会给大家看。

Se construye aparte, afuera. Más tarde lo veremos.

94

Wǒ bàba māma shì zhù zài lóuxià,

我爸爸妈妈是住在楼下，

Mis padres viven bajando las escaleras.

95

nà wǒ gēn wǒ dìdì shì zhù zài lóushàng.

那我跟我弟弟是住在楼上。

Yo y mi hermano menor vivimos subiendo las escaleras.

96

Xiànzài wǒ dài nǐ qù kàn wǒ zhù de fángjiān

现在我带你去看我住的房间

Ahora los llevaré a mi dormitorio.

Un Tour de mi Casa en Una Villa de China

97

Kàn, zhège chuānghu wàimian jīngcháng huì yǒu chē láiwǎng,

看，这个窗户外面经常会有车来往，

Miren, afuera de esta ventana hay muchos autos pasando.

98

suǒyǐ ne jiā lǐmiàn de huīchén tèbié dà.

所以呢家里面的灰尘特别大。

Por eso es que está tan polvoso aquí dentro.

99

Wǒ de fángjiān jiùshì zhè yī gè le

我的房间就是这一个了

Ésta es mi habitación.

100

Zhèlǐ duī le yīduī záwù

这里堆了一堆杂物

Aquí hay un montón de cosas.

101

Zhège xiāngzi lǐmiàn zhuāng de shì māma qīnshǒu zuò de xiézi

这个箱子里面装的是妈妈亲手做的鞋子

En esta caja hay zapatos hechos por mi mamá.

102

Gěi dàjiā kàn yī kàn

给大家看一看

Déjenme mostrarles.

Un Tour de mi Casa en Una Villa de China

103

Shì yòng máoxiàn gōu chéng de

是用毛线钩成的

Están hechos de lana.

104

Zhèlǐ hái yǒu hěn duō

这里还有很多

Aquí hay más.

105

Wǒ de fángjiān hěn jiǎnlòu, jiù zhǐ yǒu yī zhāng chuáng.

我的房间很简陋，就只有一张床。

Mi cuarto es muy simple, y tiene una sola cama.

106

Dànshì hái shì tǐng dà de, zhège chuáng, kěyǐ kàn yīxià.

但是还是挺大的，这个床，可以看一下。

Pero es bastante grande esta cama. Lo pueden ver.

107

Wǒ bǎ chuānglián lā qilai, tàiyáng tài dà le.

我把窗帘拉起来，太阳太大了。

Déjenme cerrar la cortina, el sol es muy fuerte.

108

Bù zhīdào nǐmen kě bù kěyǐ kàndedào, zhège

不知道你们可不可以看得到，这个

No sé si alcanzan a ver esto.

Un Tour de mi Casa en Una Villa de China

109

Zhège shì wǒ zìjǐ biān de, wǒ zhīqián yǒu xué guo

这个是我自己编的，我之前有学过

Lo hice yo misma. Lo había aprendido antes.

110

Hǎoxiàng kàn buqīngchu āi

好像看不清楚唉

Parece que es difícil verlo claramente.

111

Zhège yě shì shízixiù, shì wǒ...

这个也是十字绣，是我...

Éste también es un bordado. Soy yo...

112

yīnggāi shì wǔ liù nián qián zìjǐ xiù de.

应该是五六年前自己绣的。

Debo haberlo hecho hace cinco o seis años.

113

Zhèlǐ hěn gǎoxiào a!

这里很搞笑啊！

¡Esto es muy gracioso!

114

Dàjiā yǒu méiyǒu kàndào zhè liǎng fú tú?

大家有没有看到这两幅图？

¿Pueden ver esas dos ilustraciones?

Un Tour de mi Casa en Una Villa de China

115

Děng yīxià a

等一下啊

¡Esperen un segundo!

116

Zhège ne shì wǒ...

这个呢是我...

Éste es...

117

Wǒ jìde yǒu yī nián wǒ zài jiā lǐmiàn zhěngzhěng dāi le yī nián

我记得有一年我在家里面整整呆了一年

Recuerdo que hubo un año entero en el que permanecí en casa

118

shénme shì dōu méiyǒu zuò, méiyǒu gōngzuò

什么事都没有做，没有工作

y no tenía nada que hacer, ni un trabajo.

119

Ránhòu dāngshí wǒ jiù duì zhōngyī tèbié gǎn xìngqù

然后当时我就对中医特别感兴趣

Y en ese entonces, yo estaba especialmente interesada en la medicina china.

120

Ránhòu wǒ jiù mǎi le hěn duō shū a hái yǒu zhèxiē dōngxi

然后我就买了很多书啊还有这些东西

Así que compré muchos libros y cosas

Un Tour de mi Casa en Una Villa de China

121

ránhòu wǒ jiù kāishǐ yánjiū zhōngyī.

然后我就开始研究中医。

y empecé a investigar la medicina china.

122

Zhège shì lóushàng de kètīng

这个是楼上的客厅

Ésta es la sala subiendo las escaleras

123

shì gěi dìdì dào shíhou jiéhūn zhù de ba.

是给弟弟到时候结婚住的吧。

y es para cuando mi hermano menor se case.

124

Yě shì duī le yīxiē zǎwù

也是堆了一些杂物

Aquí hay un montón de varias cosas.

125

Xiànzài wǒmen qù kàn yīxià wǒ dìdì de fángjiān

现在我们去看一下我弟弟的房间

Ahora veamos la habitación de mi hermano.

126

tā de fángjiān jiù gèngjiā luàn le!

他的房间就更加乱了！

¡Su habitación estás más desordenada!

Un Tour de mi Casa en Una Villa de China

127

Suàn le ba! Zhège dēng yě huài le!

算了吧！这个灯也坏了！

¡Olvídenlo! ¡Las luces también están descompuestas!

128

Zhège fángjiān lǐmiàn ne yě zhǐyǒu yī zhāng chuáng

这个房间里呢也只是一张床

En esta habitación, solo hay una cama.

129

Bèizi dōu hěn luàn, wǒ bùxiǎng nòng

被子都很乱，我不想弄

Los cobertores están muy desordenados. No quiero hacerle nada

130

yīnwèi tài zhòng le, wǒ méi bànfǎ zhěnglǐ.

因为太重了，我没办法整理。

porque es muy pesado, y no tengo forma de ordenarlo.

131

Nà wǒmen xiànzài xiàqù kàn yīxià chūfáng.

那我们现在下去看一下厨房。

Bajemos a ver la cocina.

132

Chūfáng kàn qilai hěn àn

厨房看起来很暗

La cocina se ve oscura.

Un Tour de mi Casa en Una Villa de China

133

Zhège shì chīfàn de zhuōzi

这个是吃饭的桌子

Ésta es la mesa para comer.

134

Zhège shì fàng wǎn de xiāodú guì

这个是放碗的消毒柜

Éste gabinete es para desinfectar los platos.

135

Wǒmen jiā yě huì yòng méiqì, zhège shì méiqì.

我们家也会用煤气，这个是煤气。

En esta casa también usamos gas. Éste es gas.

136

Zhè shì shuǐjǐng. Kàndào le ma?

这是水井。看到了吗？

Éste es un pozo. ¿Lo ven?

137

Zài nóngcūn shì méiyǒu zìláishuǐ de

在农村是没有自来水的

No hay agua corriente en la villa.

138

Wǒmen hē de shuǐ dōu shì cóng shuǐjǐng lǐmiàn chōu shànglai de.

我们喝的水都是从水井里面抽上来的。

Nuestra agua potable viene de los pozos.

Un Tour de mi Casa en Una Villa de China

139

Gěi nǐmen kàn yīxià a, wǒmen shì yòng zhège zuòfàn de.

给你们看一下啊，我们是用这个做饭的。

Déjenme darles un vistazo. Usamos ésta para cocinar.

140

Wǒ bàba jiùshì zuò zhège de, yě jiùshì mài zhège de.

我爸爸就是做这个的，也就是卖这个的。

Mi papá lo produce y lo vende.

141

Zhège jiào méiqiú, shì yòng méitàn zuò de.

这个叫煤球，是用煤炭做的。

Se llama briqueta y está hecha de carbón.

142

Zhège shì jī... wǒ bù zhīdào jiào shénme

这个是鸡... 我不知道叫什么

Ésta es gallina... No sé cómo se llame (En Mandarín).

143

Fǎnzhèng shì jī zhù de dìfang, tāmen wǎnshàng shuìjiào de dìfang, nàge

反正是鸡住的地方，它们晚上睡觉的地方，那个

De cualquier manera, es el lugar donde las gallinas duermen.

144

Hǎo, nà wǒmen xiànzài dì èr bùfen lo

好，那我们现在第二部分咯

Muy bien. Ahora a la segunda parte.

Un Tour de mi Casa en Una Villa de China

145

Wǒmen xiànzài qù kàn yīxià yuànzi wàimian.

我们现在去看一下院子外面。

Vamos a echar un vistazo al patio.

146

Chúfáng chūlái zhège dìfang yǒu yī gēn zhúgān,

厨房出来这个地方有一根竹竿，

En este lugar saliendo de la cocina hay un palo de bambú,

147

shì yòngláí shài yīfu de.

是用来晒衣服的。

Para colgar ropa.

148

Xiézi

鞋子

Zapatos.

149

Zhège dōngxi shì shénme?

这个东西是什么？

¿Qué es esto?

150

Wǒ yě bù zhīdào, hǎoxiàng dōu bèi shài gān le!

我也不知道，好像都被晒干了！

No sé. ¡Parece que están siendo secados!

Un Tour de mi Casa en Una Villa de China

151

Nà zhè yī zhěng piàn, wàimian yī zhěng piàn dōu shì wǒmen jiā de.

那这一整片，外面一整片都是我们家的。

Esta área en el exterior pertenece enteramente a mi familia.

152

Gānggāng gěi nǐmen kàndào de nàge méiqiú

刚刚给你们看到的那个煤球

La briqueta que acaban de ver

153

jiùshì yòng zhège zuò chéng de

就是用这个做成的

estaba hecha de esto.

154

Zhège shì méi, méitàn

这个是煤，煤炭

Esto es carbón.

155

Zhèxiē dōu shì yuáncáiliào, zhèxiē

这些都是原材料，这些

Todo esto es materia prima.

156

Ránhòu nǐmen kàndào zhège wéiqiáng lǐmiàn, nà yībùfen ma?

然后你们看到这个围墙里面，那一部分吗？

Y ahí en la pared, ¿pueden ver esa parte?

Un Tour de mi Casa en Una Villa de China

157

Nà yībùfen shì jī zhù de dìfang

那一部分是鸡住的地方

Ahí es donde viven las gallinas

158

píngshí zhù de dìfang, báitiān de shíhou

平时住的地方，白天的时候

normalmente, de día.

159

Wǒmen kàn yīxià jī

我们看一下鸡

¡Echemos un vistazo a las gallinas!

160

Wǒmen jiā de jī tèbié hào chī!

我们家的鸡特别好吃！

¡A nuestras gallinas les gusta mucho comer!

161

Rúguǒ nǐ gěi tā chī yīdiǎn qīngcài dehuà,

如果你给它吃一点青菜的话，

Si les das un poco de vegetales,

162

tāmen dōu huì qiǎngzhe chī de.

它们都会抢着吃的。

pelearán por comerlo.

Un Tour de mi Casa en Una Villa de China

163

Nǐ děng huìr! Wǒ qù zhāi liǎng piàn qīngcài guolai.

你等会儿！我去摘两片青菜过来。

¡Aguarden un segundo! Iré a traer algunos vegetales.

164

Gānggāng cóng cài =yuánzi lǐmiàn zhāi le yī kē qīngcài

刚刚从菜园子里面摘了一颗青菜

Acabo de traer algunos de nuestra huerta

165

ránhòu xiànzài wǒ yào rēng xiàqu

然后现在我要扔下去

y voy a lanzárselos.

166

Nǐ kàn zhèxiē jī, dōu zài dīngzhe wǒ de qīngcài!

你看这些鸡，都在盯着我的青菜！

¡Miren las gallinas! ¡Se quedan mirando a los vegetales!

167

Wǒ yào rēng lo!

我要扔咯！

¡Lo voy a arrojar!

168

kàn kàn kàn, tāmen zài chī!

看看看，它们在吃！

¡Miren, miren! ¡Están comiendo!

Un Tour de mi Casa en Una Villa de China

169

Zài dǎ ne!

在打呢！

¡Están peleando!

170

Shuí yíng le?

谁赢了？

¿Quién ganó?

171

Kàn kàn zhè jī zhù de dìfang kě zhēn dà!

看看这鸡住的地方可真大！

¡Miren! ¡El área de las gallinas es muy grande!

172

Lǐmiàn hái yǒu jǐ kē shù

里面还有几棵树

Hay algunos árboles dentro.

173

Wǒ jìde hái shì jǐ nián qián shì wǒ

我记得还是几年前是我

Recuerdo que hace algunos años atrás yo

174

qù shìchǎng lǐmiàn mǎi lái de xiǎo shùmiáo

去市场里面买来的小树苗

fui a comprar esos retoños al mercado.

Un Tour de mi Casa en Una Villa de China

175

Hǎo le! Bù kàn jī le

好了! 不看鸡了

¡Muy bien! Dejemos de ver a las gallinas.

176

Nàbian ne shì... jiùshì wǒ māma de càiyuánzi

那边呢是... 就是我妈妈的菜园子

Allí está la huerta de mi mamá.

177

Wǒmen xiànzài qù kàn yīxià

我们现在去看一下

Echemos un vistazo.

178

Nǐmen rènshi zhège zhíwù ma?

你们认识这个植物吗?

¿Conocen esta planta?

179

Zhè shì wǒ yuánlái cóng tóngxué jiā lǐmiàn ná guolai zhòng de

这是我原来从同学家里面拿过来种的

Resulta que la traje de casa de un compañero de escuela.

180

Zhège jiào xiānrénzhǎng

这个叫仙人掌

Ésta se llama "cactus".

Un Tour de mi Casa en Una Villa de China

181

Wǒmen qù kàn yīxià

我们去看一下

Echemos un vistazo.

182

Zhèlǐ jiùshì wǒ māma de càiyuán la

这里就是我妈妈的菜园啦

Aquí está la huerta de mi mamá.

183

Zhòng le hěn duō cài o!

种了很多菜哦!

¡Plantó muchos vegetales!

184

Kàn! Qīngcài yǒu, hǎoxiàng hái yǒu húluóbo

看! 青菜有, 好像还有胡萝卜

¡Miren! Hay verdes, y parece que hay zanahorias.

185

Háiyǒu jiǔcài, ránhòu jiǔcài zài nǎlǐ?

还有韭菜, 然后韭菜在哪里?

También hay cebollines. Y, ¿dónde están?

186

Zhège shì jiǔcài,

这个是韭菜

Estos son cebollines.

Un Tour de mi Casa en Una Villa de China

187

Zhè shì xiāngcài

这是香菜

Éste es cilantro.

188

Wǒ bàba bù xǐhuan chī xiāngcài

我爸爸不喜欢吃香菜

A mi padre no le gusta comer cilantro.

189

O, duìle! Gānggāng wǒ yǒu jiǎngdào cèsuǒ shì zài wàimian de.

哦，对了！刚刚我有讲到厕所是在外面的。

Oh, ¡cierto! Acababa de decirles que afuera hay un inodoro.

190

Zhège jiùshì cèsuǒ la!

这个就是厕所啦！

¡Éste es el inodoro!

191

Wǒ jiù bù dǎkāi mén gěi dàjiā kàn le, yǒudiǎn ǎixīn!

我就不打开门给大家看了，有点恶心！

¡No les abriré la puerta para que den un vistazo porque es un poco asqueroso!

192

Hǎo le, wǒmen huíqù ba! Qù nàbian

好了，我们回去吧！去那边

Muy bien. Regresemos. Vayamos por aquí.

Un Tour de mi Casa en Una Villa de China

193

Wǒmen jiā yǒu liǎng gè shuǐjǐng,

我们家有二个水井，

Hay dos pozos en nuestra casa.

194

zhèlǐ hái yǒu yī gè shuǐjǐng.

这里还有一个水井。

Y aquí está el otro.

195

Shì zhèlǐ

是这里

Aquí.

196

Ránhòu zhè shì māma zhòng de júzi shù

然后这是妈妈种的桔子树

Y estos son los naranjos que mi madre plantó.

197

Zhèxiē dōu shì méitàn, dōu shì yuáncáiliào.

这些都是煤炭，都是原材料。

Éste es carbón, que es materia prima.

198

Zhègè xiǎo fángjiān shì bàba duīfàng yīxiē yuáncáiliào,

这个小房间是爸爸堆放一些原材料，

Este pequeño cuarto es donde mi papá apila la materia prima

Un Tour de mi Casa en Una Villa de China

199

jiùshì méitàn

就是煤炭

que es el carbón,

200

háiyǒu fàng chēzi de dìfang.

还有放车子的地方。

y donde deja los vehículos.

201

Zhè liàng xiǎo mótuōchē ne shì bàba sòng huò shíhou yòng de

这辆小摩托车呢是爸爸送货时候用的

Esta pequeña motocicleta era usada por mi papá para realizar entregas.

202

Hǎo zāng, dìshàng

好脏，地上

¡Qué sucio (está) el suelo!

203

Zhè yě shì wǒ māma zuò de xiézi

这也是我妈妈做的鞋子

Estos zapatos también fueron hechos por mi madre.

204

Wǒ bàba mǎi le liǎng liàng mótuōchē

我爸爸买了两辆摩托车

Mi padre compró dos motocicletas

Un Tour de mi Casa en Una Villa de China

205

dōu shì yòng lái sòng huò de

都是用来送货的

y ambas las usa para realizar entregas.

206

Zhè ge dì fāng ne yě shì méi,

这个地方呢也是煤，

En este lugar también hay carbón

207

hái yǒu nà biān yǒu yī xiē jī qì.

还有那边有一些机器。

y por allá, algunas máquinas.

208

Jù tǐ de zuò yòng wǒ bù zhī dào

具体的作用我不知道

No sé su función específica.

209

Dàn shì wǒ zhī dào shì yòng lái shēng chǎn méi qiú de.

但是我知道是用来生产煤球的。

Pero sé que se usan para manufacturar briquetas.

210

Zhè jiù shì nà tái shēng chǎn méi qiú de jī qì le

这就是那台生产煤球的机器了

Ésta es la máquina que produce las briquetas.

Un Tour de mi Casa en Una Villa de China

211

Nǐmen kěyǐ kàndào, zhèlǐ yǒu yīxiē pò le de chéngpǐn.

你们可以看到，这里有一些破了的成品。

Pueden ver que aquí hay algunos productos rotos.

212

Xiànzài shì guònián de shíhou,

现在是过年的时候，

Ahora mismo es el Año Nuevo Chino,

213

suǒyǐ bàba zài xiūjià, jiù méiyǒu gōngzuò le.

所以爸爸在休假，就没有工作了。

así que mi padre está de vacaciones y no está trabajando.

214

Guò jǐtiān yīnggāi jiù huì kāishǐ sònghuò le ba

过几天应该就会开始送货了吧

Pasados algunos días, debería empezar a hacer entregas de nuevo.

215

Zhèxiē shì gōngjù xiāng, fàng le yīxiē záwù.

这些是工具箱，放了一些杂物。

Éstas son cajas de herramientas con distintas cosas.

216

Nà wǒ gěi dàjiā kàn yīxià zhège fángzi de yī gè zhěngtǐ jiégòu

那我给大家看一下这个房子的一个整体结构

Déjenme darles un vistazo de la estructura general de la casa.

Un Tour de mi Casa en Una Villa de China

217

Zǒnggòng shì sān céng

总共是三层

Son tres pisos en total.

218

Dìyī céng shì bàba māma zhù de,

第一层是爸爸妈妈住的，

Mis padres viven en el primer piso

219

dì èr céng shì wǒ hé dìdi zhù de.

第二层是我和弟弟住的。

y en el segundo piso vive mi hermano.

220

Dì sān céng jiùshì... nà qíshí dì sān céng zhǐyǒu bàn céng.

第三层就是... 那其实第三层只有半层。

El tercer piso es... En realidad el tercer piso es medio piso.

221

Shàngmian shì méiyǒu rén zhù de,

上面是没有人住的，

Nadie vive ahí.

222

zhǐshì yòng lái duī fàng yī xiē zá wù de.

只是用来堆放一些杂物的。

Solo se usa para almacenar cosas.

Un Tour de mi Casa en Una Villa de China

223

Zhèlǐ hái yǒu yī gè xiǎo fángjiān, yě shì yòng lái duī fàng zá wù de.

这里还有一个小房间，也是用来堆放杂物的。

Incluso hay un pequeño cuarto, que también se usa para almacenar cosas.

224

Fēi cháng luàn!

非常乱!

¡Qué sucio!

225

Zhè shì wǒ māma

这是我妈妈

Ésta es mi mamá.

226

Wǒmen xiànzài qù tiányě lǐ miàn zhāi yīxiē yěcài chī

我们现在去田野里面摘一些野菜吃

Vamos al campo a recoger algunos vegetales.

227

Zhèlǐ yǒu yī liàng mótuōchē, shàngmiàn yǒu méiqì.

这里有一辆摩托车，上面有煤气。

Aquí hay una motocicleta con gasolina.

228

Wǒmen jiā zhèbiān huī bǐjiào dà

我们家这边灰比较大

Alrededor de mi casa está verdaderamente polvoso.

Un Tour de mi Casa en Una Villa de China

229

Kōngqì bùtài hǎo

空气不太好

El aire no es muy bueno.

230

Nǐ zài chī shénme?

你在吃什么？

¿Qué estás comiendo?

231

Huāshēng

花生

Maníes.

232

Chī huāshēng, hǎochī ma?

吃花生，好吃吗？

Comiendo maníes. ¿Sabes bien?

233

Hǎochī!

好吃！

¡Muy bien!

234

Wǒmen zhèbiān dehuà

我们这边的话

Nosotros aquí

Un Tour de mi Casa en Una Villa de China

235

zài nóngcūn lǐmiàn wǒmen kěyǐ suíshí suídi

在农村里面我们可以随时随地

en la villa, podemos ir siempre que queramos

236

qù tiányě lǐmiàn zhāi yīxiē yěcài chī.

去田野里面摘一些野菜吃。

al campo, a recoger vegetales.

237

Zhèlǐ yě shì biérén jiā de càiYuánzi,

这里也是别人家的菜园子，

Ésta es la huerta de alguien más.

238

tāmen zìjǐ zhòng le yīxiē shūcài.

他们自己种了一些蔬菜。

Ellos mismos cultivan algunos vegetales.

239

Zhè liǎng gè xiǎo fángzi shì cèsuǒ

这两个小房子是厕所

Estos dos pequeños edificios son baños.

240

Nàlǐ yǒu yī gè xiǎo nánhái

那里有一个小男孩

Hay un pequeño niño ahí.

Un Tour de mi Casa en Una Villa de China

241

Nǐ zài gànshénme?

你在干什么？

¿Qué haces?

242

Tā zài shàng cèsuǒ!

他在上厕所！

¡Él está usando el baño!

243

Shénme?

什么？

¿Qué?

244

Zhèlǐ shì wǒmen cūn lǐmiàn de xiǎo yīyuàn

这里是我们村里面的小医院

Éste es el pequeño hospital de nuestra villa.

245

Xiǎo zhěnsuǒ, duì, bùshì xiǎo yīyuàn, xiǎo zhěnsuǒ!

小诊所，对，不是小医院，小诊所！

Clínica (corrigiendo), cierto. No es un hospital, es una clínica.

246

Zài xiāngxià zuìduō de shì diàndòng chē hé mótuō chē.

在乡下最多的是电动车和摩托车。

En las provincias, los vehículos más comunes son las motocicletas y las bicicletas eléctricas.

Un Tour de mi Casa en Una Villa de China

247

Zhèlǐ yǒu yī liàng mótuōchē guòlái la!

这里有一辆摩托车过来啦！

¡Viene una motocicleta!

248

Nàbian yǒu yī zuò dàshān

那边有一座大山

Ahí hay una gran montaña.

249

Shítou shān, duì!

石头山，对！

Una montaña de roca, ¡cierto!

250

Yǒu hěnduō chē cóng zhèbiān guò, shì hěnduō dà chē!

有很多车从这边过，是很多大车！

Hay muchos vehículos pasando por aquí, ¡y muy grandes!

251

Tāmen huì dào shān shàngmian qù cǎi shítou

他们会到山上面去采石头

Suben la montaña para llevar rocas.

252

Yuánlái zhè zuò shān háishi tǐng piàoliang de

原来这座山还是挺漂亮的

Esta montaña era muy bella en un principio.

Un Tour de mi Casa en Una Villa de China

253

Xiànzài de kōngqì méiyǒu yǐqián hǎo le, huīchén yě bǐjiào dà!

现在的空气没有以前好了，灰尘也比较大！

¡Ahora el aire no se siente muy bien, y está realmente polvoso!

254

Zhèlǐ yǒu yī tiáo xiǎo hé

这里有一条小河

Aquí hay un pequeño río.

255

Yīnggāi shì dà hé

应该是大河

Debería ser un río grande.

256

Kàn yīxià a

看一下啊

¡Miren!

257

Kàndào zhège dìfang méiyǒu?

看到这个地方没有？

¿Ven ese lugar?

258

Zhè shì wǒ mā jīngcháng xǐ yīfu de dìfang

这是我妈经常洗衣服的地方

Ahí mi mamá frecuentemente lava la ropa.

Un Tour de mi Casa en Una Villa de China

259

Wǒ suànshì bǐjiào xìngyùn de,

我算是比较幸运的，

Me considero muy afortunada

260

yī huílái de shíhòu jiù chū tàiyáng le

一回来的时候就出太阳了

porque al regresar (para el Año Nuevo Chino), el sol salió

261

tiān bǐjiào nuǎnhuo, píngcháng háishi hěn lěng de

天比较暖和，平常还是很冷的

y el día está más cálido. Normalmente hace frío.

262

kàn, zhèlǐ lái le yī liàng dà chē

看，这里来了一辆大车

Miren, aquí viene un camión

263

chē shàngmian yùn de quán shì shítou,

车上面运的全是石头，

lleno de rocas

264

cóng shān shang cǎi xiàlai de shítou

从山上采下来的石头

traídas desde las montañas.

Un Tour de mi Casa en Una Villa de China

265

Cāicāi wǒ mā zài gànshénme

猜猜我妈在干什么

¿Adivinen qué está haciendo mi mamá?

266

Zhège zhíwù jiào yóucài huā

这个植物叫油菜花

Éstas se llaman semillas de colza.

267

Bùduì! Zhè shì yóucài huā.

不对！这是油菜花。

¡Me equivoqué! Éstas son las flores.

268

Zhège cài ne, tā qíshí bùshì cài

这个菜呢，它其实不是菜

Estos vegetales... En realidad no son vegetales.

269

Dào shíhou tā huì zhǎng yīxiē guǒshí

到时候它会长一些果实

Al llegar el momento, unas cuantas (semillas) germinarán de ellas.

270

Ránhòu nàge jiào yóu (cài) zǐ, zài zhè lǐmiàn, nǐ kàn a

然后那个叫油(菜)籽，在这里面，你看啊

Y esas son colzas, ¡aquí adentro, miren!

Un Tour de mi Casa en Una Villa de China

271

Zhège kěyǐ zhà yóu

这个可以榨油

Pueden producir aceite.

272

Zài wǒmen zhèbiān dehuà dàbùfen rén dōu shì chī xiāngyóu de

在我们这边的话大部分人都是吃香油的

Aquí a la mayoría nos gusta comer aceite “xiang”,

Nota: la palabra “xiāngyóu” significa aceite de sésamo, pero en mi dialecto se refiere al tipo de aceite extraído de esta planta.

273

jiùshì yóucài yóu.

就是油菜油。

que es aceite de colza.

274

Xiànzài wǒ mā zài zhāi zhèxiē... shūcài ma zhè shì jiào?

现在我妈在摘这些... 蔬菜吗这是叫?

Ahora mismo, mi mama está recogiendo... ¿Se llaman vegetales?

275

Duì, shūcài, dào shíhou kěyǐ chǎo lái chī.

对，蔬菜，到时候可以炒来吃。

Sí, vegetales. Podemos freírlos y comerlos.

276

Hěn jiànkāng de

Un Tour de mi Casa en Una Villa de China

很健康的

Es muy saludable.

277

Bùyào qián, wǒmen zài “tōu” shūcài!

不要钱，我们在“偷”蔬菜！

¡Es gratis! Estamos “robando” vegetales.

278

Méiyǒu rén guǎn zhè piàn dì, suǒyǐ wǒmen kěyǐ suíbiàn zhāi.

没有人管这片地，所以我们可以随便摘。

Nadie se encarga de este terreno, así que podemos tomar los que queramos.

279

Zhè shì yī zhū yě júhuā, huánghuáng de, hěn piàoliang

这是一株野菊花，黄黄的，很漂亮

Éste es un crisantemo silvestre. Es amarillo y muy hermoso

280

Hái yǒu hǎoduō xiǎo chóngzi

还有好多小虫子

Hay muchos bichos pequeños.

281

Wǒ mā gānggāng shuō

我妈刚刚说

Mi mamá acaba de decir que

282

tāmen měitiān wǎnshang dōu huì qù tiào guǎngchǎng wǔ.

Un Tour de mi Casa en Una Villa de China

她们每天晚上都会去跳广场舞。

Ella (y sus amigas) suelen salir a bailar cada noche.

283

Guò jǐ tiān yǒu shíjiān de shíhou wǒ huì pāi xialai.

过几天有时间的时候我会拍下来。

Pasados algunos días, cuando tenga tiempo lo filmaré.

284

Kàn wǒ mā dòngzuò hǎo kuài, yīxiàzi zhāi le yī lánzi.

看我妈动作好快，一下子摘了一篮子。

Miren qué rápido se mueve mi mamá. En poco tiempo recolectó una canasta.

285

Zhè dōu shì yīpiàn yīpiàn de yóucài huā.

这都是一片一片的油菜花。

Éste es un campo de colzas muy grande.

286

Háiyǒu mìfēng

还有蜜蜂

También hay abejas.

287

Xiǎo mìfēng, nǐ zài gànma?

小蜜蜂，你在干嘛？

¿Qué haces abejita?

288

Wǒ zěnme méiyǒu kàndào xiǎo mìfēng?

Un Tour de mi Casa en Una Villa de China

我怎么没有看到小蜜蜂？

¿Cómo es que no he visto abejas?

289

Fēi zǒu le!

飞走了！

¡Se fueron volando!

290

Gānggāng wǒ xiǎng wèn wǒ nǎinai qù nǎli le

刚刚我想问我奶奶去哪里了

Quería preguntar, ¿a dónde fue mi abuela?

291

Hòumian hūrán jiǎn xiǎng qǐlái nǎinai zǎojiù bùzài le.

后面忽然间想起来奶奶早就不在了。

Después, recordé que mi abuela ya no está desde hace mucho.

292

Zǎojiù qùshì le

早就去世了

Hace mucho que se fue.

293

Wǒ jìde yǒu yīcì wǒ zài Shēnzhèn de shíhou,

我记得有一次我在深圳的时候，

Recuerdo una vez que estaba en Shenzhen,

294

dāngshí wǒ wèi tèbié tòng.

Un Tour de mi Casa en Una Villa de China

当时我胃特别痛。

y en ese momento me dolió bastante el estómago

295

Ránhòu wǒ jiù... běnlái shì dǎsuan qù yīyuàn jiǎnchá shēntǐ de.

然后我就... 本来是打算去医院检查身体的。

y yo solo... En un inicio quería al hospital a una revisión.

296

Āiyō... zuò yīxià

哎哟... 坐一下

Me sentaré un momento.

297

Ránhòu, gānghǎo dǎsuan dì èr tiān qù zuò jiǎnchá de shíhou

然后，刚好打算第二天去做检查的时候

Y cuando ya tenía planeado ir al día siguiente a la revisión,

298

dàngtiān wǎnshang wǒ jiù mèngdào wǒ nǎinai le

当天晚上我就梦到我奶奶了

soñé esa noche con mi abuela.

299

Wǒ jìde wǒ nǎinai shì gěi wǒ zuò le

我记得我奶奶是给我做了

(En el sueño) Recuerdo que mi abuela me preparaba

300

zuò le yī wǎn zhōu, hái chǎo le yī pén qīngcài.

Un Tour de mi Casa en Una Villa de China

做了一碗粥，还炒了一盆青菜。

un tazón de gachas y freía una olla de verduras.

301

Wa, dāngshí chī wán le zhīhòu ne

哇，当时吃完了之后呢

Después de que terminó (el sueño),

302

dì èr tiān zǎoshang xǐng guò lái wèi jiù bù tòng le!

第二天早上醒过来胃就不痛了！

¡me desperté al día siguiente y mi estómago había dejado de doler!

303

Tèbié shénqí, duìbùduì?

特别神奇，对不对？

Muy mágico, ¿cierto?

304

Běnlái shì xiǎng ràng nǐmen kàn yīxià wǒ de

本来是想让你们看一下我的

Originalmente los iba a dejar echarle un vistazo a mi rostro.

305

dànshì wǒ jīntiān gānggāng xià huǒchē,

但是我今天刚刚下火车，

Pero me acabo de bajar del tren,

306

suǒyǐ wǒ jiù juéde.... Bùxíng! Tài nánkàn le

Un Tour de mi Casa en Una Villa de China

所以我就觉得.... 不行! 太难看了

así que creo que... ¡No! ¡Me veo terrible!

307

Wǒ qǐlái le

我起来了

Ahora me estoy levantando.

308

zhǎo yíxià wǒ mā

找一下我妈

Déjenme encontrar a mi mamá.

309

Wǒ mā qù nǎlǐ le?

我妈去哪里了?

¿A dónde fue mi mamá?

310

Hái zài zhāi

还在摘

¡Aún está recogiendo!

311

Hǎoduō mìfēng a!

好多蜜蜂啊!

¡Cuántas abejas!